

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2002/53/KE

tat-13 ta' Ġunju 2002

dwar il-varjetajiet komuni ta' katalgi ta' speċi ta' pjanti agrikoli

(OJ L 193, 20.7.2002, p. 1)

Emendata minn:

Ġurnal Uffiċjali

	Nru	Pàġna	Data
► <u>M1</u> Ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003	L 268	1	18.10.2003



ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2002/53/KE

tat-13 ta' Ġunju 2002

dwar il-varjetajiet komuni ta' katalgi ta' speċi ta' pjanti agrikoli

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsulta mal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 70/457/KEE tad-29 ta' Settembru 1970 dwar il-katalgu komuni ta' varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli ⁽²⁾ giet emendata spiss u sostanzjalment ⁽³⁾. Għal raġunijiet ta' ċarezza u razjonalità, id-Direttiva msemmija għandha tiġi kodifikata.
- (2) Il-produzzjoni ta' żerriegħa agrikola u ta' pjanti żgħar tokkupa post importanti fl-agrikoltura tal-Komunità.
- (3) Għal din ir-raġuni, il-Kunsill adotta Direttivi li għandhom x'jaqsmu rispettivament mal-bejgħ fis-suq ta' żerriegħa tal-pitravi (2002/54/KE) ⁽⁴⁾, żerriegħa mill-pjanti ta' l-għalf (66/401/KEE) ⁽⁵⁾, żerriegħa taċ-ċereali ⁽⁶⁾, patata taż-żerriegħa (2002/56/KE) ⁽⁷⁾ u żerriegħa mill-pjanti taż-żejt u tal-fibra (2002/57/KE) ⁽⁸⁾.
- (4) Jehtieg li jinbena katalgu komuni ta' varjetajiet. Dan il-katalgu jista' jinbena biss fuq il-bażi ta' katalgi nazzjonali.
- (5) L-Istati Membri kollha għandhom għalhekk jibnu katalgu wiehed jew aktar tal-varjetajiet aċċettati għaċ-ċertifikazzjoni u l-bejgħ fis-suq fit-territorju tagħhom.
- (6) Dawn il-katalgi jridu jifasslu skond regoli uniformi sabiex il-varjetajiet aċċettati jkunu distinti, stabbli u uniformi biżżejjed u li jkunu ta' valur sodisfaċenti għall-koltivazzjoni u għall-użu.
- (7) Huwa xieraq li jitqiesu regoli stabbiliti internazzjonali għal ċerti disposizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-aċċettazzjoni ta' varjetajiet fuq livell nazzjonali.
- (8) Sabiex jitwettqu l-eżamijiet għall-aċċettazzjoni ta' varjetà, numru kbir ta' kriterji uniformi u l-htigijiet minimi jridu jiġu preskritti.
- (9) Disposizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-tul ta' żmien matul liema għandha tibqa' valida l-aċċettazzjoni ta' varjetà, mar-raġunijiet li fuqhom tista' tiġi revokata l-aċċettazzjoni u ma prattiċi għall-manteniment tal-varjetà għandhom jiġu standardizzati u l-

⁽¹⁾ Opinjoni mogħtija fid-9 ta' April 2002 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 225, tat-12.10.1970, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 98/96/KE (ĠU L 25, ta' l-1.2.1999, p. 27).

⁽³⁾ Ara l-Anness I, Parti A.

⁽⁴⁾ Ara paġna 12 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁵⁾ ĠU 125, tal-11.7.1966, p. 2298/66. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2001/64/KE (ĠU L 234, ta' l-1.9.2001, p. 60).

⁽⁶⁾ ĠU 125, tal-11.7.1966, p. 2309/66. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2001/64/KE.

⁽⁷⁾ Ara paġna 60 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁸⁾ Ara paġna 74 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

▼B

Istati Membri għandhom jgħarrfu wiehed lill-iehor bl-aċċettazzjoni u l-irtirar ta' varjetajiet.

- (10) Huwa mixtieq li jiġu adottati regoli rigward kemm huma xierqa denonimazzjonijiet ta' varjetajiet u l-iskambju ta' tagħrif bejn l-Istati Membri.
- (11) Żerriegħa koperta minn din id-Direttiva għandha tiġi mibjugħa fis-suq fil-Komunità ladarba tiġi ppubblikata fil-katalgu komuni.
- (12) Madankollu, l-Istati Membri għandhom jingħataw id-dritt li jesprimu permezz ta' proċedura speċjali xi oġġezzjonijiet li jistgħu ikollhom għal varjetà.
- (13) Il-Kummissjoni għandha tippubblika fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*, Serje Ċ, il-varjetajiet li qed jiżdiedu mal-katalgu komuni ta' varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli.
- (14) Disposizzjonijiet għandhom isiru għal miżuri li jgħarrfu l-ekwivalenza ta' eżamijiet u l-ispezzjonijiet ta' varjetajiet imwettqa fil-pajjiżi terzi.
- (15) Regoli tal-Komunità m'għandhomx jgħoddu għal varjetajiet li ż-żerriegħa jew il-materjal ta' propagazzjoni tagħhom huma murija li huma maħsuba għal esportazzjonijiet ta' pajjiżi terzi.
- (16) Fid-dawl ta' żviluppi xjentifiċi u tekniċi, huwa issa possibbli li jitrabbew varjetajiet permezz ta' modifikazzjoni ġenetika. Għalhekk, meta jiġi stabbilit jekk jiġux aċċettati varjetajiet ġenetikament modifikati fit-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 90/220/KEE tat-23 ta' April 1990 dwar ir-rilaxx deliberat fl-ambjent ta' organiżmi ġenetikament modifikati ⁽¹⁾ l-Istati Membri għandhom jikkunsidaw xi riskju li għandu x'jaqsam mar-rilaxx deliberat tagħhom fl-ambjent. Barra minn hekk, għandhom jiġu stabbiliti il-kondizzjonijiet taħt liema varjetajiet ġenetikament modifikati bħal dawn huma aċċettati.
- (17) Il-bejgħ fis-suq ta' ikel mhux tas-soltu u ta' ingredjenti ta' l-ikel mhux tas-soltu huwa regolat fil-livell tal-Komunità bir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾. Għalhekk, huwa xieraq għall-Istati Membri wkoll li jikkunsidraw xi riskji ta' saħħa ta' l-ikel meta jkunu qed jistabbilixxu jekk jaċċettawx varjetajiet. Barra minn hekk, għandhom jiġu stabbiliti il-kondizzjonijiet taħt liema dawn il-varjetajiet huma aċċettati.
- (18) Fid-dawl ta' l-iżviluppi xjentifiċi u tekniċi, għandhom jiddaħħlu regoli taħt liema żerriegħa trattata kimikament u materjal ta' propagazzjoni jistgħu jinbiegħu fis-suq.
- (19) Huwa essenzjali li jiġi żgurat li riżorsi ġenetiċi tal-pjanti huma konservati. Kondizzjonijiet għal dak il-ghan għandhom jiddaħħlu biex jippermettu, fil-qafas ta' leġislazzjoni dwar il-kummerċ taż-żerriegħa, il-konservazzjoni, permezz ta' l-użu fuq il-post ta' varjetajiet mhedda minn erożjoni ġenetika.
- (20) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati bi qbil mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 Ġunju 1999 li tippreskrivi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽³⁾.
- (21) Din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa l-obbligazzjonijiet ta' l-Istati Membri li jikkonċernaw it-termini perentorji għat-trasposizzjoni tad-Direttivi dikjarati fl-Anness I, Parti B.

ADOtta DIN ID-DIRETTIVA:

⁽¹⁾ ĠU L 117, tat-8.5.1970, p. 15. Direttiva mħassra mid-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 106, tas-17.4.2001, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 43, ta' 1-14.2.1997, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.



L-Artikolu 1

1. Din id-Direttiva tikkonċerna l-aċċettazzjoni għal inklużjoni f'katalgu komuni ta' varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli ta' dawk il-varjetajiet ta' pitravi, pjanti mill-ġhalf, ċereali, patata u pjanta taż-żejt u tal-fibra li ż-żerriegħa tagħhom tista' tiġi mibjugħa taht disposizzjonijiet tad-Direttivi li jikkonċernaw rispettivament il-bejgħ fis-suq ta' żerriegħa tal-pitravi (2002/54/KE), żerriegħa mill-pjanti ta' l-ġhalf (66/401/KEE), żerriegħa taċ-ċereali (66/402/KEE), patata taż-żerriegħa (2002/56/KE) u żerriegħa ta' pjanti taż-żejt u tal-fibra (2002/57/KE).
2. Il-katalgu komuni ta' varjetajiet għandu jiġi kompilat fuq il-bażi tal-katalgi nazzjonali ta' l-Istati Membri.
3. Din id-Direttiva m'għandhiex tgħodd għal varjetajiet, li ż-żerriegħa jew il-materjal ta' propagazzjoni tagħhom huma murija li huma maħsuba għal esportazzjoni lejn pajjiżi terzi.

L-Artikolu 2

Għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva "miżuri uffiċjali" jfissru miżuri mehuda:

- (a) minn awtoritajiet ta' l-Istat; jew
- (b) minn xi persuna legali kemm jekk irregolata mill-pubbliku u kemm jekk permezz ta' liġi privata, li tagħxi taht ir-responsabbiltà ta' l-Istat; jew
- (ċ) fil-każ ta' attivitajiet anċillari li huma wkoll taht il-kontroll ta' l-Istat, minn xi persuna naturali marbuta b'gurament b'mod korrett għal dak il-ghan;

basta iżda li l-persuni msemmija taht (b) u (ċ) ma jieħdu l-ebda qligħ privat minn miżuri bħal dawn.

L-Artikolu 3

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi katalgu wiehed jew aktar tal-varjetajiet aċċettati uffiċjalment għaċ-ċertifikazzjoni u l-bejgħ fis-suq fit-territorju tiegħu. Kull persuna tista' tikkonsulta mal-katalgi.

2. Fil-każ ta' varjetajiet (*inbred lines*, ibridi) li huma maħsuba biss bħala komponenti għal varjetajiet finali, id-disposizzjonijiet ta' paragrafu 1 jgħoddu biss sal-punt li ż-żerriegħa li jappartjenu għalihom għandhom jiġu mibjugħa fis-suq taht l-ismijiet tagħhom.

Il-kondizzjonijiet taht liema d-disposizzjonijiet ta' paragrafu 1 għandhom jgħoddu wkoll għall-varjetajiet tal-komponent l-iehor jistgħu jiġu stabbiliti skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2). Sadanittant, fil-każ ta' ċereali ohra għajr il-qamħ, l-Istati Membri jistgħu huma nfushom japplikaw dawk id-disposizzjonijiet lil varjetajiet ta' komponenti ohra rigward żerriegħa maħsuba għaċ-ċertifikazzjoni fit-territorji tagħhom.

Varjetajiet ta' komponenti għandhom jiġu ndikati bħala tali.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-aċċettazzjoni ta' varjetà għal inklużjoni fil-katalgu komuni jew fil-katalgu ta' Stat Membru ieħor hija ekwivalenti għal aċċettazzjoni għal inklużjoni fil-katalgi tagħhom. Jekk issir disposizzjoni bħal din, l-Istat Membru għandu jiġi rilaxxat mill-obbligazzjonijiet provvduti fl-Artikolu 7, l-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 10 (2) sa (5).

▼B*L-Artikolu 4*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li varjetà hija aċċettata biss jekk tkun distinta, stabbli u suffiċjentement uniformi. Il-varjetà trid tkun ta' valur sodisfaċenti għall-koltivazzjoni u għall-użu.
2. Eżamijiet tal-valur għall-koltivazzjoni u għall-użu m' għandhomx jinhteġu:
 - (a) għall-aċċettazzjoni ta' varjetajiet ta' hxejjex jekk dak li jrabbi jiddikjara li ż-żerriegħa tal-varjetà tiegħu mhix maħsuba għall-produzzjoni ta' pjanti għall-ghalf;
 - (b) għall-aċċettazzjoni ta' varjetajiet li ż-żerriegħa tagħhom trid tinbiegħ fis-suq minn Stat Membru ieħor li diġa' aċċetta l-varjetajiet, wara li kkunsidraw il-valur tagħhom għall-koltivazzjoni u għall-użu;
 - (ċ) għall-aċċettazzjoni ta' varjetajiet (*inbred lines*, ibridi) li huma maħsuba biss bħala komponenti għal varjetajiet ibridi li jissodisfaw il-htigijiet ta' paragrafu 1.
3. Fil-każ ta' varjetajiet għal liema l-punt (a) tal-paragrafu 2 japplika, jista' jiġi deċiż li, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2), u sal-punt li dan huwa ġustifikat fl-interess taċ-ċirkolazzjoni hielsa ta' żerriegħa fil-Komunità, li l-varjetajiet iridu jintwerew permezz ta' eżami xieraq li huwa adattat għall-ghan għal liema huwa dikjarat li huma maħsuba. F'każijiet bħal dawn, għandhom jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet għall-eżami.
4. Fil-każ ta' varjetà ġenetikament modifikata fit-tifsira ta' l-Artikolu 2(1) u (2) tad-Direttiva 90/220/KEE ir-rilaxx deliberat fl-ambjent tal-varjetà għandha tiġi aċċettata biss jekk il-miżuri xierqa kollha jkunu ttiehdu biex jiġu evitati effetti ta' ħsara fuq is-saħħa umana u l-ambjent.

▼M1

5. B'zieda ma' dan, meta materjal derivat minn varjetà ta' pjanta hu intenzjonat li jintuża f'ikel li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 3, jew f'ghalf li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar ikel u għalf modifikat ġenetikament ⁽¹⁾, il-varjetà għandha tiġi aċċettata biss jekk tkun ġiet approvata skond dak ir-Regolament.

▼B

6. Fl-interess li jiġu konservati riżorsi ġenetiċi ta' pjanti kif speċifikat fl-Artikolu 20(2), l-Istati Membri jistgħu joħorġu l-barra mill-kriterji ta' aċċettazzjoni dikjarati fl-ewwel sentenza ta' paragrafu 1 sakemm u safejn kondizzjonijiet speċifiċi huma stabbiliti skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2) waqt li jitqiesu l-htigijiet ta' l-Artikolu 20(3)(a) u (b).

L-Artikolu 5

1. Varjetà tista' titqies bħala distinta jekk, tkun xi tkun l-oriġini tagħha, artiċċjali jew naturali, tal-varjazzjoni inizzjali minn liema irriżultat, tingħaraf b'mod ċar permezz ta' karatteristika waħda jew aktar minn xi varjetà magħrufa fil-Komunità.

Il-karatteristiċi ta' varjetà għandhom ikunu kapaċi ta' għarfien preċiż u definizzjoni preċiża.

Varjetà magħrufa fil-Komunità għandha tkun xi varjetà li, fil-hin meta l-applikazzjoni għall-aċċettazzjoni tal-varjetà li trid tiġi stmata issir kif suppost, hija:

- jew imnizzla f'lista fil-katalgu komuni ta' varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli jew fil-katalgu ta' varjetajiet ta' speċi ta' ħaxix ta' l-ikel; jew

⁽¹⁾ ĠU L 268, tat-18.10.2003, pġ. 1.

▼B

— minghajr ma tkun tnizzlet f'lista f'wiehed minn daww il-katalgi, giet aċċettata jew sottomessa għal aċċettazzjoni fl-Istat Membru msemmi jew fi Stat Membru ieħor, jew għaċ-ċertifikazzjoni u l-bejgħ fis-suq, jew għaċ-ċertifikazzjoni għal pajjiżi oħra,

kemm-il darba il-kondizzjonijiet m' għandhomx jitwettqu fl-Istati Membri kollha konċernati qabel ma tittiehed id-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għall-aċċettazzjoni tal-varjetà li trid tiġi stmata.

2. Varjetà għandha titqies bħala stabbli jekk, wara propagazzjoni jew multiplikazzjonijiet suċċessivi jew fit-tmiem ta' kull ċiklu (fejn dak li jrabbi iddefinixxa ċiklu partikolari ta' propagazzjoni jew multiplikazzjonijiet) tibqa' lejali għad-deskrizzjoni tal-karatteristiċi essenzjali tagħha.

3. Varjetà għandha titqies bħala uniformi biżżejjed jekk, minbarra xi f'it aberrazzjonijiet, il-pjanti komposti minnha huma, meta jitqiesu l-fatturi distintivi tas-sistemi riproduttivi tal-pjanti, simili jew ġenetikament identiċi rigward il-karatteristiċi, meħuda bħala haġa waħda, li huma kkunsidrati għal dan il-ghan.

4. Il-valur ta' varjetà għall-koltivazzjoni jew għall-użu għandha titqies bħala sodisfaċenti jekk, meta mqabbla ma' varjetajiet oħra aċċettati fil-katalgu ta' l-Istat Membru msemmi, l-kwalitajiet tagħha, meta titqies fl-intier tagħha, toffri, għall-inqas fejn produzzjoni f'xi reġjun mogħti hija kkonċernata, titjib ċar jew għall-koltivazzjoni jew rigward l-użu li jista' jsir mill-uċuh tar-raba' jew il-prodotti li joħorġu minnhom. Fejn karatteristiċi oħra superjuri huma preżenti, jistgħu jitwarbu karatteristiċi individwali inferjuri.

L-Artikolu 6

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-varjetajiet li jiġu mill-Istati Membri l-oħra huma suġġetti għall-istess htigijiet, b'mod partikolari rigward il-proċedura ta' aċċettazzjoni, bħal daww li japplikaw għal varjetajiet domestiċi.

L-Artikolu 7

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-aċċettazzjoni ta' varjetajiet tkun ibbażata fuq ir-riżultati ta' eżamijiet uffiċjali, partikolarment provi ta' tkabbir, li jkopru numru suffiċjenti ta' karatteristiċi għall-varjetà li trid tiġi deskritta. Il-metodi wżati għall-istabbilizzazzjoni ta' karatteristiċi jridu jkunu eżatti u ta' min joqgħod fuqhom. Sabiex tiġi stabbilita ċarezza, il-provi tat-tkabbir għandhom jinkludu għall-inqas il-varjetajiet komparabbli disponibbli li huma varjetajiet magħrufa fil-Komunità fit-tifsira ta' l-Artikolu 5(1). Għall-ghanijiet li jiġi applikat l-Artikolu 9, varjetajiet komparabbli disponibbli oħra għandhom jiġu nklużi.

2. Dawn li ġejjin għandhom jiġu fissati skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2), filwaqt li jitqies it-tagħrif xjentifiku u tekniku kurrenti:

- (a) il-karatteristiċi li jridu jiġu koperti bħala minimu mill-eżamijiet ta' l-ispeċi varji;
- (b) il-htigijiet minimi għat-twettieq ta' l-eżami;
- (ċ) l-arranġamenti meħtieġa għall-provi tat-tkabbir iridu jitwettqu bil-ħsieb li jiġi stmat il-valur għall-koltivazzjoni jew għall-użu; dawn l-arranġamenti jistgħu jistabbilixxu:
 - il-proċeduri u l-kondizzjonijiet taht liema l-Istati Membri kollha jew ħafna minnhom jistgħu jiftiehm biex jinkludu fil-provi tat-tkabbir, permezz ta' assistenza amministrattiva, varjetajiet għal liema talba għal aċċettazzjoni iddaħħlet fi Stat Membru ieħor,
 - it-termini ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri parteċipanti,

▼B

- l-impatt tar-riżultati tal-provi tat-tkabbir,
 - il-livelli li għandhom x'jaqsmu mat-tagħrif dwar provi tat-tkabbir għall-istima tal-valur għall-koltivazzjoni jew għall-użu.
3. Fejn eżami tal-komponenti ġenealoġiċi huwa meħtieġ sabiex jiġu studjati ibridi u varjetajiet sintetici, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-riżultati ta' l-eżami u d-deskrizzjoni tal-komponenti ġenealoġiċi huma, jekk jitlob hekk dak li jrabbi, trattati bħala konfidenzjali.
4. (a) Fil-każ ta' varjetà ġenetikament modifikata riferita fl-Artikolu 4 (4), għandha titwettaq stima ta' riskju ambjentali ekwivalenti għal dik preskritta fid-Direttiva 90/220/KEE.
- (b) Il-proċeduri li jiżguraw li l-istima tar-riskju ambjentali u elementi rilevanti oħra għandhom ikunu ekwivalenti għal dawk preskritti fid-Direttiva 90/220/KEE għandhom jiddaħħlu fuq proposta mill-Kummissjoni, f'Regolament tal-Kunsill ibbażata fuq il-bażi legali fit-Trattat. Sakemm dan ir-Regolament jidhol fis-seħh varjetajiet ġenetikament modifikati għandhom jiġu aċċettati għal inklużjoni f'katalogu nazzjonali wara li jkunu ġew aċċettati għall-bejgħ fis-suq skond id-Direttiva 90/220/KEE.
- (ċ) L-Artikoli 11 sa 18 tad-Direttiva 90/220/KEE m'għandhomx jibqgħu japplikaw għal varjetajiet ġenetikament modifikati ladarba r-Regolament riferit f'punt (b) fuq ikun daħal fis-seħh.
- (d) Id-dettalji tekniċi u xjentifiċi ta' l-implimentazzjoni ta' l-istima tar-riskju ambjentali għandhom jiġu adottati skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2).

▼M1

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li varjetà intenzjonata biex tintuża f'ikel jew f'għalf kif imfisser fl-Artikoli 2 u 3 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà ta' l-ikel ⁽¹⁾ tkun aċċettata biss jekk tkun ġiet awtorizzata skond il-leġislazzjoni rilevanti.

▼B*L-Artikolu 8*

L-Istati Membri għandhom jehtieġu li meta tiġi depożitata applikazzjoni għall-aċċettazzjoni ta' varjetà, l-applikant jindika jekk tkunx diġà saret applikazzjoni għall-aċċettazzjoni fi Stat Membru ieħor, liema Stat Membru kien ikkonċernat u jekk l-applikazzjoni ġietx konċessa.

L-Artikolu 9

1. Kull Stat Membru għandu jirringa għal pubblikazzjoni uffiċjali tal-katalogu ta' varjetajiet aċċettati fit-territorju tiegħu u ta' l-isem tal-persuna jew persuni responsabbli għall-manutenzjoni tal-varjetà fil-pajjiż tiegħu. Meta diversi persuni jkunu responsabbli għall-manutenzjoni ta' varjetà, l-ismijiet m'għandhomx għalfejn jiġu ppubblikati. Jekk l-ismijiet għandhom mhumieq pubblikati, il-katalogu għandu jindika l-awtorità li żżomm il-lista ta' ismijiet ta' persuni responsabbli għall-manutenzjoni tal-varjetà.

2. L-Istati Membri għandhom, sa fejn ikun possibbli, jiżguraw fil-hin ta' l-aċċettazzjoni li l-varjetà hija magħrufa bl-istess isem fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 31, ta' l-1.2.2002, pġ. 1.

▼B

Jekk ikun magħruf li ż-żerriegħa jew il-materjal ta' propagazzjoni ta' varjetà msemija huma mibjugħa f'pajjiż iehor taht isem differenti, dak l-isem għandu jkun indikat ukoll fil-katalgu.

3. Waqt li jitqies it-tagħrif disponibbli, l-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li varjetà li ma tintgħarafx b'mod ċar:

- minn varjetà aċċettata minn qabel fl-Istat Membru msemmi jew fi Stat Membru iehor, jew
- minn varjetà oħra li għet stmata rigward ċarezza, stabbiltà u uniformità skond ir-regoli li jikkorrispondu ma' daww ta' din id-Direttiva, mingħajr, madankollu, ma tkun varjetà magħrufa fil-Komunità fit-tifsira ta' l-Artikolu 5(1),

iġġorr l-isem ta' dik il-varjetà. Din id-disposizzjoni m'għandhiex tapplika jekk ikun hemm ċans li dan l-isem iqarraq jew jikkawża konfużjoni rigward il-varjetà msemija, jew jekk, skond id-disposizzjonijiet kollha ta' l-Istat Membru konċernat li jirregola l-ismijiet tal-varjetajiet, fatturi oħra jipprevjenu l-utilizzazzjoni tiegħu, jew jekk id-drittijiet ta' partijiet terzi jimpedixxu l-użu hieles ta' dak l-isem li għandu x'jaqsam mal-varjetà msemija.

4. L-Istati Membri għandhom jiġbru fajl fuq kull varjetà aċċettata, li jikkontjeni deskrizzjoni tal-varjetà u sommarju ċar tal-fatti kollha fuq liema kienet ibbażata l-aċċettazzjoni. Id-deskrizzjoni tal-varjetajiet għandhom jirrelataw ma' pjanti prodotti direttament minn żerriegħa u pjanti żgħar tal-kategorija "żerriegħa ċertifikata u materjal ta' propagazzjoni".

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li varjetajiet ġenetikament modifikati li ġew aċċettati huma ndikati hekk b'mod ċar fil-katalgu tal-varjetajiet. Għandhom jiżguraw ukoll li kull persuna li tbiegħ fis-suq varjetà bħal din tindika b'mod ċar fil-katalgu tal-bejgħ tagħha li l-varjetà hija ġenetikament modifikata.

6. Sakemm u safejn huwa meqjus kemm huwa xieraq id-denominazzjoni ta' varjetà, l-Artikolu 63 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/94 tas-27 ta' Lulju 1994 rigward id-drittijiet Komunitarji dwar il-varjetà tal-pjanti ⁽¹⁾ għandu jgħodd.

Regoli ta' implimentazzjoni dettaljati rigward kemm huma xierqa id-denominazzjonijiet ta' varjetajiet jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2).

L-Artikolu 10

1. Kull applikazzjoni jew irtirar ta' applikazzjoni għal aċċettazzjoni ta' varjetà, kull dahla fil-katalgu ta' varjetajiet kif ukoll kull emenda għalihom għandhom jiġu mġarrfa mill-aktar fis lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.

2. L-Istati Membri għandhom, għal kull varjetà ġdida aċċettata, jibgħatu lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi l-aktar importanti għall-użu tagħha. Din id-disposizzjoni m'għandhiex tapplika fil-każ ta' varjetajiet (*inbred lines*, ibridi) li huma maħsuba biss bħala komponenti għal varjetajiet finali. Għandhom, fuq talba, jikkomunikaw ukoll il-kwalitajiet speċjali li jippermettu lill-varjetà li tkun distingwibbli minn varjetajiet simili oħra.

3. Kull Stat Membru għandu jagħmel disponibbli lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni l-fajls riferiti fl-Artikolu 9(4) dwar il-varjetajiet li huma aċċettati jew li waqfu milli jiġu aċċettati. Tagħrif skambjat li jikkonċerna dawn il-fajls għandu jiġi trattat bħala kunfidenzjali.

⁽¹⁾ ĠU L 227, ta' 1-1.09.1994, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2506/95 (ĠU L 258, tat-28.10.1995, p. 3).

▼B

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fajls ta' aċċettazzjoni jkunu disponibbli għall-użu personali u esklussiv ta' kull persuna kapaci li turi interess legittimu. Dawn id-disposizzjonijiet m'għandhomx japplikaw fejn it-tagħrif irid, taht l-Artikolu 7(3), jiġi trattat bħala kunfidenzjali.

5. Fejn aċċettazzjoni ta' varjetà hija rifjutata jew revokata, ir-riżultati ta' l-eżamijiet għandhom isiru disponibbli għal persuni affettwati minn deċiżjoni bħal din.

L-Artikolu 11

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-varjetajiet aċċettati jridu jinżammu skond il-prattiċi aċċettati għall-manutenzjoni tal-varjetà.

2. Għandu jkun possibbli li f'kull waqt jista' jiġi spezzjonat il-manutenzjoni fir-rekords miżmuma mill-persuna jew il-persuni responsabbli għall-varjetà. Dawn ir-rekords għandhom ikopru l-produzzjoni tal-generazzjonijiet kollha qabel iż-żerriegħa bażika jew materjal ta' propagazzjoni.

3. Kampjuni jridu jintalbu mill-persuna responsabbli għall-varjetà. Kampjuni bħal dawn jistgħu jekk ikun meħtieġ jittiehdu b'mod uffiċjali.

4. Fejn ikun hemm manutenzjoni fi Stat Membru ieħor għajr dak li fih il-varjetà giet aċċettata, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jassistu lil xulxin amministrattivament rigward verifikazzjoni.

L-Artikolu 12

1. Aċċettazzjoni għandha tkun valida sa' l-aħħar ta' l-għaxar sena tal-kalendarju wara l-aċċettazzjoni.

Aċċettazzjoni tal-varjetajiet mill-awtoritajiet ta' dik li qabel kienet ir-Repubblika Demokratika Germaniża qabel l-unifikazzjoni Germaniża għandha tkun valida sa' l-aktar tard l-aħħar ta' l-għaxar sena tal-kalendarju wara d-dhul tagħhom fil-katalgu ta' varjetajiet imfassla mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja skond l-Artikolu 3(1).

2. Aċċettazzjoni ta' varjetà tista' tiġġedded mill-ġdid f'intervalli msemmija jekk tkun għadha koltivata fuq skala li tiġġustifika dan, jew għadha tinżamm fl-interess ta' konservazzjoni ta' riżorsi ta' pjanti ġenetiċi, u basta iżda li l-htigijiet rigward ċarezza, uniformità u stabbiltà, jew il-kriterji stabbiliti taht l-Artikolu 20(2) u (3), għadhom sodisfatti. Minbarra fil-każ ta' riżorsi ġenetiċi tal-pjanti fit-tifsira ta' l-Artikolu 20 applikazzjonijiet għal tiġdid għandhom jiġu sottomessi sa mhux aktar tard minn sentejn qabel ma jiskadi ż-żmien ta' aċċettazzjoni.

3. Il-perjodu ta' validità ta' aċċettazzjoni għandha tiġi estiża proviżorjament sakemm tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għat-tiġdid.

L-Artikolu 13

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull dubju li jista' jinholq wara l-aċċettazzjoni ta' varjetà li jikkonċerna l-istima taċ-ċarezza tagħha jew ta' isimha fil-ħin ta' l-aċċettazzjoni huma ċċarati.

2. Fejn, wara aċċettazzjoni ta' varjetà, huwa stabbilit li l-kondizzjoni li jikkonċerna ċ-ċarezza fit-tifsira ta' l-Artikolu 5 ma gietx imwettqa fil-ħin ta' l-aċċettazzjoni, l-aċċettazzjoni għandha tinbidel minn deċiżjoni oħra jew, fejn ikun xieraq, revokazzjoni, li tikkonforma ma' din id-Direttiva.

Permezz ta' din id-deċiżjoni l-oħra, il-varjetà għandha, b'effett mid-data ta' l-aċċettazzjoni inizjali tagħha, ma tibqax titqies bħala varjetà magħrufa fil-Komunità fit-tifsira ta' l-Artikolu 5(1).

▼B

3. Fejn, wara aċċettazzjoni ta' varjetà, huwa stabbilit li l-isem tagħha fit-tifsira ta' l-Artikolu 9 ma kienitx aċċettabbli meta l-varjetà kienet aċċettata, l-isem għandu jiġi adattat b'tali mod li jikkonforma ma' din id-Direttiva. L-Istati Membri jistgħu jippermettu li l-isem ta' qabel jista' jintuża temporanjament bħala isem addizzjonali. L-arranġamenti dettaljati skond liema l-isem ta' qabel jista' jintuża bħala isem addizzjonali jistgħu jiġu preskritti skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2).
4. Skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2) regoli jistgħu jiġu stabbiliti għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 2.

L-Artikolu 14

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li aċċettazzjoni ta' varjetà hija revokata:
 - (a) jekk turi, b'eżami, li l-varjetà m'għadhiex distinta, stabbli jew uniformi biżżejjed;
 - (b) jekk il-persuna jew persuni responsabbli għall-varjetà titlob hekk, sakemm ikun hemm manutenzjoni tal-varjetà.
2. L-Istati Membri jistgħu jirrevokaw l-aċċettazzjoni ta' varjetà:
 - (a) jekk il-liġijiet, regolamenti u disposizzjonijiet amministrattivi adottati skond din id-Direttiva mhumix imħarsa;
 - (b) jekk, fil-hin ta' l-applikazzjoni għal aċċettazzjoni jew matul eżami, partikolaritajiet foloz jew frawdolenti ġew forniti rigward il-fatturi fuq il-bażi ta' liema ġiet konċessa l-aċċettazzjoni.

L-Artikolu 15

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li varjetà tiġi mħassra mill-katalgu tagħhom jekk aċċettazzjoni tal-varjetà ġiet revokata jew jekk il-perjodu ta' validità ta' l-aċċettazzjoni tkun skadiet.
2. L-Istati Membri jistgħu, rigward it-territorju tagħhom, iħallu perjodu għaċ-ċertifikazzjoni u l-bejgħ fis-suq taż-żerriegħa jew materjal ta' propagazzjoni l-iktar sat-30 ta' Ġunju tat-tielet sena wara d-data ta' skadenza ta' l-aċċettazzjoni.

Fil-każ ta' varjetajiet li ġew imnizzla f'lista skond l-Artikolu 16(1) fil-katalgu komuni ta' varjetajiet riferiti fl-Artikolu 17, il-perjodu ta' aċċettazzjoni li jiskadi l-aħħar fost dawk konċessi mid-diversi Stati Membri taht l-ewwel subparagrafu għandu japplika għal bejgħ fis-suq fl-Istati Membri kollha, basta iżda li ż-żerriegħa jew il-materjali ta' propagazzjoni tal-varjetà kkonċernata ma tkunx ġiet sugġetta għal xi restrizzjoni fis-suq rigward il-varjetà.

L-Artikolu 16

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, b'effett mill-pubblikazzjoni riferit fl-Artikolu 17, żerriegħa ta' varjetajiet aċċettati skond din id-Direttiva jew skond il-prinċipji li jikkorrispondu għal dawk ta' din id-Direttiva mhix sugġetta għal xi restrizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-varjetà.
2. Stat Membru jista', fuq applikazzjoni li trid tiġi trattata taht il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2) jew fl-Artikolu 23(3) fil-każ ta' varjetajiet ġenetikament modifikati, ikun awtorizzat li jipprojbixxi l-użu tal-varjetà fit-territorju kollu jew parti minnu jew li jippreskrivi kondizzjonijiet xierqa għal kultivazzjoni tal-varjetà skond, fil-każijiet provvduti fis-subparagrafu (ċ), flimkien mal-kondizzjonijiet għall-użu tal-prodotti li jirriżultaw minn kultivazzjoni bħal din:

▼B

- (a) fejn ikun stabbilit li l-koltivazzjoni tal-varjetà tista' tkun ta' hsara mill-lat ta' saħħa tal-pjanti għall-koltivazzjoni ta' varjetajiet jew speċi oħra; jew
- (b) fejn provi uffiċjali ta' tkabbir imwettqa fl-Istati Membri applikanti, bl-Artikolu 5(4) applikat korrispondentement, juru li l-varjetà, fl-ebda parti mit-territorju tiegħu, ma tipproduċi riżultati li jikkorrispondu għal dawk miksuba minn varjetà komparabbli aċċettata fit-territorju ta' dak l-Istat Membru jew, fejn ikun magħruf sew li l-varjetà mhix adattata għal koltivazzjoni f'kull parti tat-territorju tiegħu minhabba fit-tip ta' klassi ta' maturità. L-applikazzjoni għandha tkun depożitata qabel l-aħħar tat-tielet sena tal-kalendarju wara dik ta' l-aċċettazzjoni;
- (ċ) fejn ikollu raġunijiet validi oħra għajr dawk diġà msemmiya jew li setgħu kienu msemmiya matul il-proċedura riferita fl-Artikolu 10(2) biex jikkunsidra li l-varjetà tippreżenta riskju għas-saħħa umana u għall-ambjent.

L-Artikolu 17

Il-Kummissjoni għandha, fuq il-bażi tat-tagħrif provvdut mill-Istati Membri u minhabba li din hija rċevuta, tippubblika fis-serje *Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* taħt it-titolu "Katalgu Komuni ta' Varjetajiet ta' Speċi ta' Pjanti Agrikoli" lista tal-varjetajiet kollha li minnhom iż-żerriegħa u l-materjal ta' propagazzjoni, taħt l-Artikolu 16, mhumix suġġetti għal xi restrizzjonijiet ta' bejgħ fis-suq rigward varjetà, u anke t-tagħrif meħtieġ taħt l-Artikolu 9(1) li jikkonċerna l-persuna jew il-persuni responsabbli għall-manutenzjoni tal-varjetà. L-avviż ippubblikat għandu jindika l-Istati Membri li rċevew awtorizzazzjoni taħt l-Artikolu 16(2) jew l-Artikolu 18.

L-avviż ippubblikat għandu jniżżel f'lista dawk il-varjetajiet għal liema perjodu ġie applikat skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 15(2). Dan għandu jindika t-tul tal-perjodu u, fejn xieraq, l-Istati Membri għal liema l-perjodu ma japplikax.

L-avviż pubblikat għandu jindika b'mod ċar dawk il-varjetajiet li ġew ġenetikament modifikati.

L-Artikolu 18

Jekk ikun stabbilit li l-koltivazzjoni ta' varjetà inkluża fil-katalgu komuni tal-varjetajiet tista' f'xi Stat Membru tkun ta' hsara mill-lat ta' saħħa tal-pjanti għal koltivazzjoni ta' varjetajiet jew speċi oħra, jew tippreżenta riskju għall-ambjent jew għas-saħħa umana, dak l-Istat Membru jista' fuq applikazzjoni, ikun awtorizzat skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2) jew fl-Artikolu 23(3) fil-każ ta' varjetà ġenetikament modifikata li jipprojbixxi l-bejgħ fis-suq taż-żerriegħa jew materjali ta' propagazzjoni ta' dik il-varjetà fit-territorju kollu jew parti minnu. Fejn ikun hemm periklu imminenti ta' firxa ta' organiżmi ta' hsara jew periklu imminenti għas-saħħa umana jew għall-ambjent, dik il-projbizzjoni tista' tiġi mposta mill-Istat Membru kkonċernat kemm jista' jkun malajr wara li l-applikazzjoni tiegħu tkun ġiet depożitata sa dak il-waqt li tkun ittiehdet deċiżjoni finali. Dik id-deċiżjoni għandha tittiehed fi żmien perjodu ta' tliet xhur skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 23(2) jew l-Artikolu 23(3) fil-każ ta' varjetà ġenetikament modifikata.

L-Artikolu 19

Fejn varjetà ma tibqax tiġi aċċettata fl-Istat Membru li jkun aċċettaha inizjalment, Stat Membru wiehed jew aktar jistgħu jkomplu jaċċettaw dik il-varjetà basta iżda li l-htigijiet għal aċċettazzjoni jibqgħu jintlahqu fit-territorju tagħhom u dak il-manteniment jibqa' żgurat.



L-Artikolu 20

1. Kondizzjonijiet speċifiċi jistgħu jiġu stabbiliti skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2) biex jitqiesu l-iżviluppi rigward il-kondizzjonijiet taht liema żerriegħa trattata kimikament tista' tinbiegħ.

2. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/94 ta' l-20 ta' Ġunju 1994 dwar il-konservazzjoni, karatterizzazzjoni, ġbir u utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi fl-agrikoltura ⁽¹⁾, kondizzjonijiet speċifiċi għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2) biex jitqiesu l-iżviluppi rigward il-konservazzjoni *in situ* u l-użu sostenibbli ta' riżorsi ġenetiċi ta' pjanti matul it-tkabbir u l-bejgħ fis-suq ta' *landraces* u varjetajiet li huma adattati b'mod naturali għall-kondizzjonijiet lokali u reġjonali u mhedda minn erożjoni ġenetika.

3. Il-kondizzjonijiet speċifiċi riferiti fil-paragrafu 2 fuq għandhom jinkludu b'mod partikolari il-punti li ġejjin:

(a) *landraces* u varjetajiet għandhom jiġu aċċettati skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Il-proċedura għal aċċettazzjoni uffiċjali għandha tqis il-karatteristiċi speċifiċi ta' kwalità u l-ħtiġijiet. B'mod partikolari r-riżultati ta' testijiet mhux uffiċjali u taġhrif miksub minn esperjenza Prattika matul il-koltivazzjoni, riproduzzjoni u l-użu u d-deskrizzjonijiet dettaljati tal-varjetajiet u d-denominazzjonijiet rilevanti taġghom, kif mgħarrfa lill-Istat Membru konċernat, għandhom jitqiesu, u jekk suffiċjenti, għandhom jirriżultaw f'eżenzjoni mill-ħtieġa ta' eżami uffiċjali. Fuq aċċettazzjoni ta' *landrace* jew varjetà bħal din, għandha tiġi ndikata bħala "varjetà ta' konservazzjoni" fil-katalgu komuni;

(b) restrizzjonijiet kwantitattivi xierqa.

L-Artikolu 21

Kondizzjonijiet speċifiċi jistgħu jiġu stabbiliti skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 23(2) biex jitqiesu l-iżviluppi fl-erja ta' konservazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi.

L-Artikolu 22

1. Huwa u jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, il-Kunsill għandu jistabbilixxi jekk:

(a) l-eżamijiet uffiċjali ta' varjetajiet imwettqa fil-pajjiż terz joffru l-istess assigurazzjonijiet bħal dawk provvduti fl-Artikolu 7 u mwettqa fl-Istati Membri;

(b) l-ispezzjonijiet fuq prattiċi għall-manutenzjoni ta' varjetajiet imwettqa fil-pajjiż terz joffru l-istess assigurazzjoni bħal dawk imwettqa mill-Istati Membri.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika wkoll rigward xi Stat Membru ġdid mid-data ta' l-adeżjoni tiegħu sad-data li fiha se jdahħlu fis-seħħ il-liġijiet, regolamenti jew disposizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva.

L-Artikolu 23

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat Permanenti dwar iż-Żerriegħa u l-Materjal ta' Propagazzjoni għall-Agricoltura, Ortikultura u Forestrija mwaqqfa mill-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 66/399/KEE ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 159, tat-28.6.1994, p. 1.

⁽²⁾ ĠU 125, tal-11.7.1966, p. 2289/66.

▼B

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 sa 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu ta' żmien preskritt fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal xahar.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 sa 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu ta' żmien preskritt fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal xahar.

4. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

L-Artikolu 24

Minbarra fejn provvdut mod ieħor fl-Artikoli 16 u 18, din id-Direttiva għandha mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' liġijiet nazzjonali gustifikati fuq il-bażi ta' protezzjoni ta' saħħa u ħajja umana, ta' l-annimali jew tal-pjanti jew il-protezzjoni ta' proprjetà industrijali jew kummerċjali.

L-Artikolu 25

L-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni t-testi tad-disposizzjonijiet ewlenin tal-liġi domestika li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra bihom.

L-Artikolu 26

1. Id-Direttiva 70/457/KEE kif emendata mid-Direttivi mnizzza f'lista fl-Anness I parti A, huma hawnhekk imħassra, mingħajr preġudizzju għall-obbligazzjonijiet ta' l-Istati Membri li jikonċernaw il-limiti taż-żmien għat-trasposizzjoni tad-Deċiżjonijiet imsemmija mfassla fl-Anness I parti B.

2. Ir-referenzi għad-Direttivi għandhom jinftiehem b'halha referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw b'mod konformi mat-tabella tal-korrelazzjoni fl-Anness II.

L-Artikolu 27

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak li fih tiġi publikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

L-Artikolu 28

Din id-Direttiva hija ndirizzata lill-Istati Membri.

*L-ANNESS I*

PARTI A

DIRETTIVA MHASSRA U L-EMENDI SUĊĊESSIVI TAGHHA

(riferiti fl-Artikolu 26)

Direttiva 70/457/KEE (ĠU L 225, tat-12.10.1970, p. 1)	
Direttiva tal-Kunsill 72/274/KEE (ĠU L 171, tad-29.7.1972, p. 37)	li tikkonċerna biss referenzi magħmula għad-disposizzjonijiet tad-Direttiva 70/457/KEE fl-Artikoli 1 u 2
Direttiva tal-Kunsill 72/418/KEE (ĠU L 287, tas-26.12.1972, p. 22)	l-Artikolu 7 biss
Direttiva tal-Kunsill 73/438/KEE (ĠU L 356, tas-27.12.1973, p. 79)	l-Artikolu 7 biss
Direttiva tal-Kunsill 78/55/KEE (ĠU L 16, ta' 1-20.1.1978, p. 23)	l-Artikolu 6 biss
Direttiva tal-Kunsill 79/692/KEE (ĠU L 205, tat-13.8.1979, p. 1)	l-Artikolu 3 biss
Direttiva tal-Kunsill 79/967/KEE (ĠU L 293, ta' 1-20.11.1979, p. 16)	l-Artikolu 2 biss
Direttiva tal-Kunsill 80/1141/KEE (ĠU L 341, tas-16.12.1980, p. 27)	l-Artikolu 1 biss
Direttiva tal-Kunsill 86/155/KEE (ĠU L 118, tas-7.5.1986, p. 23)	l-Artikolu 5 biss
Direttiva tal-Kunsill 88/380/KEE (ĠU L 187, tas-16.7.1988, p. 31)	l-Artikolu 6 biss
Direttiva tal-Kunsill 90/654/KEE (ĠU L 353, tas-17.12.1990, p. 48)	li tikkonċerna biss referenzi magħmula għad-disposizzjonijiet tad-Direttiva 70/457/KEE l-Artikolu 2 u l-Anness II(I)(6)
Direttiva tal-Kunsill 98/95/KE (ĠU L 25, ta' 1-1.2.1999, p. 1)	l-Artikolu 6 biss
Direttiva tal-Kunsill 98/96/KE (ĠU L 25, ta' 1-1.2.1999, p. 27)	l-Artikolu 6 biss



PARTI B

DATI TA' L-GHELUQ GHAT-TRASPOSIZZJONI F'LIĠI NAZZJONALI

(riferiti fl-Artikolu 26)

Direttiva	Data ta' l-gheluq ghat-trasposizzjoni
70/457/KEE	1 ta' Lulju 1972 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
70/274/KEE	1 ta' Lulju 1972 (l-Artikolu 1) 1 ta' Jannar 1973 (l-Artikolu 2)
72/418/KEE	1 ta' Lulju 1972 (l-Artikolu 7)
73/438/KEE	1 ta' Lulju 1974 (l-Artikolu 7)
78/55/KEE	1 ta' Lulju 1977 (l-Artikolu 6)
79/692/KEE	1 ta' Lulju 1977 (l-Artikolu 3(9)) 1 ta' Lulju 1982 (disposizzjonijiet oħra)
79/967/KEE	1 ta' Lulju 1982 (l-Artikolu 2)
80/1141/KEE	1 ta' Lulju 1980 (l-Artikolu 1)
86/155/KEE	1 ta' Marzu 1986 (l-Artikolu 5)
88/380/KEE	1 ta' Jannar 1986 (l-Artikolu 6(5) u (6)) 1 ta' Lulju 1990 (disposizzjonijiet oħra)
90/654/KEE	
98/95/KE	1 ta' Frar 2000 (Corrigendum ĠU L 126, ta' l-20.5.1999, p. 23)
98/96/KE	1 ta' Frar 2000.

⁽¹⁾ Għad-Danimarka, l-Irlanda u r-Renju Unit, 1 Lulju 1973; għall-Greċja l-1 ta' Jannar 1986; għal Spanja 1 ta' Marzu 1986; u għall-Portugal 1 ta' Jannar 1989 għal speċi speċifiċi riferiti fid-Direttiva dwar il-bejgħ fis-suq ta' żerriegħa tal-pjanti ta' l-ghalf - *Lolium multiflorum* Lam, *Lolium perenne* L. u *Vicia sativa*, L. u d-Direttiva dwar il-bejgħ fis-suq ta' żerriegħa taċ-ċereali - *Hordeum vulgare* L., *Oryza sativa*, *Triticum aestivum* L. emend. Fiori and Paol, u *Trisicum durum* Desf. *Zea mays* L. - u għall-ispeċi l-oħra riferiti minn din id-Direttiva l Jannar 1991.

⁽²⁾ 1 ta' Jannar 1995 għall-Awstrija, il-Finlandja u l-Isvezja.

Madankollu:

- il-Finlandja u l-Isvezja jistgħu jippostponu sal-31 ta' Diċembru 1995 l-aktar tard, l-applikazzjoni fit-territorji tagħhom ta' din id-Direttiva rigward il-bejgħ fis-suq fit-territorji tagħhom ta' żerriegħa ta' varjetajiet imnizzla f'lista fil-katalgi nazzjonali ta' varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli u varjetajiet ta' speċi ta' pjanti tal-haxix li għadhom ma ġewx aċċettati uffiċjalment skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Żerriegħa ta' varjetajiet bħal dawn m' għandhomx jithallew jinbiegħu fis-suq fit-territorju ta' l-Istati Membri l-oħra matul dan il-perjodu,
- varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli u tal-haxix li, fid-data ta' l-adeżjoni jew sussegwentement, huma mnizzla fiż-żewġ katalgi nazzjonali rispettivi tal-Finlandja u l-Isvezja u fil-katalgi komuni, m'għandhomx jiġu suġġetti għal xi restrizzjonijiet ta' bejgħ fis-suq rigward varjetà,
- matul il-perjodu msemmi fl-ewwel indent, dawk il-varjetajiet fil-katalgi nazzjonali rispettivi tal-Finlandja u ta' l-Isvezja li ġew aċċettati uffiċjalment skond id-disposizzjonijiet tad-Direttiva msemmija fuq għandhom jiġu nkluzi fil-katalogu komuni ta' varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli jew tal-haxix, rispettivament.

*L-ANNESS II***TABELLA TAL-KORRELAZZJONI**

Direttiva 70/457/KEE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 1(1)	L-Artikolu 1(1)
L-Artikolu 1(2)	L-Artikolu 1(2)
L-Artikolu 22	L-Artikolu 1(3)
L-Artikolu 2	L-Artikolu 2
L-Artikolu 3(1)	L-Artikolu 3(1)
L-Artikolu 3(1a)	L-Artikolu 3(2)
L-Artikolu 3(2)	L-Artikolu 3(3)
L-Artikolu 3(3)	L-Artikolu 3(4)
L-Artikolu 3(4)	L-Artikolu 3(5)
L-Artikolu 4	L-Artikolu 4
L-Artikolu 5	L-Artikolu 5
L-Artikolu 6	L-Artikolu 6
L-Artikolu 7	L-Artikolu 7
L-Artikolu 8	L-Artikolu 8
L-Artikolu 9	L-Artikolu 9
L-Artikolu 10	L-Artikolu 10
L-Artikolu 11	L-Artikolu 11
L-Artikolu 12	L-Artikolu 12
L-Artikolu 12a	L-Artikolu 13
L-Artikolu 13	L-Artikolu 14
L-Artikolu 14	L-Artikolu 15
L-Artikolu 15	L-Artikolu 16
L-Artikolu 16	—
L-Artikolu 17	—
L-Artikolu 18	L-Artikolu 17
L-Artikolu 19	L-Artikolu 18
L-Artikolu 20	L-Artikolu 19
L-Artikolu 20a	L-Artikolu 20
L-Artikolu 21(1)	L-Artikolu 22(1)
L-Artikolu 21(3)	L-Artikolu 22(2)
L-Artikolu 23	L-Artikolu 23(1), (2) u (4)
L-Artikolu 23a	L-Artikolu 23(1), (3) u (4)
L-Artikolu 24	L-Artikolu 24
L-Artikolu 24a	L-Artikolu 21
—	L-Artikolu 25 ⁽¹⁾
—	L-Artikolu 26
—	L-Artikolu 27
—	L-Artikolu 28
—	L-ANNESS I
—	L-ANNESS II

⁽¹⁾ 98/95/KE L-Artikolu 9(2) u 98/96/KE l-Artikolu 8(2).